EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2007/0821(CNS)

14.2.2008

*

MIETINTÖLUONNOS

Saksan liittotasavallan aloitteesta neuvoston päätöksen tekemiseksi rajatylittävän yhteistyön tehostamisesta erityisesti terrorismin ja rajatylittävän rikollisuuden torjumiseksi tehdyn päätöksen 2008/…/YOS täytäntöönpanosta (11563/2007 – 11045/1/07 – C6-0409/2007 – 2007/0821(CNS))

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

Esittelijä: Bárbara Dührkop Dührkop

Lainsäädäntömenettelyistä käytettävät symbolit

*	Kuulemismenettely *yksinkertainen enemmistö*
**I	Yhteistoimintamenettely (ensimmäinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö*
**II	Yhteistoimintamenettely (toinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi* *parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai tarkistamiseksi*
***	Hyväksyntämenettely *parlamentin jäsenten enemmistö lukuun ottamatta EY-sopimuksen 105, 107, 161 ja 300 artiklassa ja EU-sopimuksen 7 artiklassa tarkoitettuja tapauksia*
***I	Yhteispäätösmenettely (ensimmäinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö*
***II	Yhteispäätösmenettely (toinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi* *parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai tarkistamiseksi*
***III	Yhteispäätösmenettely (kolmas käsittely) *yksinkertainen enemmistö yhteisen tekstin hyväksymiseksi*

(Ilmoitettu menettely perustuu komission esittämään oikeusperustaan.)

Tarkistukset säädösehdotukseen

Parlamentin tarkistuksissa esitetyt tekstin muutokset merkitään ***lihavoidulla kursiivilla***. Kun kyseessä on muutossäädös ja parlamentin tarkistukseen sisältyy sellaisenaan olemassa olevan säännöksen tai määräyksen tekstiä, johon komissio ei ole ehdottanut muutoksia, kyseinen teksti **lihavoidaan**. Merkintä **[...]** tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä. Pelkkää *kursivointia* käytetään kiinnittämään asiasta vastaavien yksiköiden huomio sellaisiin säädösehdotuksen osiin, jotka ehdotetaan korjattavaksi lopullisessa tekstissä (esimerkiksi selvästi virheelliset tai kyseisestä kieliversiosta pois jääneet kohdat). Korjausehdotusten hyväksymisestä päättävät asiasta vastaavat yksiköt.

SISÄLTÖ

Sivu

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Saksan liittotasavallan aloitteesta neuvoston päätöksen tekemiseksi rajatylittävän yhteistyön tehostamisesta erityisesti terrorismin ja rajatylittävän rikollisuuden torjumiseksi tehdyn päätöksen 2008/…/YOS täytäntöönpanosta (11563/2007 – 11045/1/07 – C6-0409/2007 – 2007/0821(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

– ottaa huomioon Saksan liittotasavallan aloitteen (11563/2007 ja 11045/1/07),

– ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan c alakohdan,

– ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 39 artiklan 1 kohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0409/2007),

– ottaa huomioon työjärjestyksen 93 artiklan, 51 artiklan ja 41 artiklan 4 kohdan,

– ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A6-0000/2008),

1. hyväksyy Saksan liittotasavallan aloitteen sellaisena kuin se on tarkistettuna;

2. pyytää neuvostoa muuttamaan aloitteen tekstiä vastaavasti;

3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;

4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia Saksan liittotasavallan aloitteeseen;

5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä Saksan liittotasavallan hallitukselle.

Tarkistus 1

Saksan liittotasavallan aloite
Johdanto-osa 2 a viite (uusi)

Saksan liittotasavallan teksti	*Tarkistus*
	ottaa huomioon Euroopan tietosuojavaltuutetun 19. joulukuuta 2007 antaman lausunnon,

Or. en

Perustelu

Prümin sopimuksen täytäntöönpanosäännös vaikuttaa usein henkilötietojen käsittelyyn ja näin ollen on erittäin suositeltavaa ottaa huomioon Euroopan tietosuojavaltuutetun asiasta antama lausunto siitä huolimatta, että jäsenvaltiolla, joka tekee EU:n perustamissopimuksen VI osaston mukaisen aloitteen, ei ole velvollisuutta pyytää lausuntoa.

Tarkistus 2

Saksan liittotasavallan aloite
Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

Saksan liittotasavallan teksti	*Tarkistus*
	(3 a) Neuvoston on hyväksyttävä menettelyissä noudatettavia oikeuksia koskeva puitepäätös mahdollisimman pian, jotta voidaan säätää tietyt vähimmäismääräykset yksilöiden käytettävissä olevasta oikeusavusta jäsenvaltioissa.

Or. en

Perustelu

EU:n tasolla tarvitaan yhtenäiset menettelylliset takeet.

Tarkistus 3

Saksan liittotasavallan aloite
Johdanto-osan 3 b kappale (uusi)

Saksan liittotasavallan teksti	*Tarkistus*
	(3 b) Päätöksessä 2008/…/YOS rajatylittävän yhteistyön tehostamisesta erityisesti terrorismin ja rajatylittävän rikollisuuden torjumiseksi säädettävät tietosuojaa koskevat määräykset on luotava, koska tietosuojaa varten ei ole riittävää kolmannen pilarin oikeudellista välinettä. Kun tällainen yleinen

oikeudellinen väline hyväksytään, sitä olisi sovellettava kaikkeen rikosasioita koskevaan poliisiyhteistyöhön ja oikeudelliseen yhteistyöhön edellyttäen, että sen tietosuojan taso on riittävä eikä alhaisempi kuin suoja, josta on säädetty 28. tammikuuta 1981 tehdyssä Euroopan neuvoston yleissopimuksessa yksilöiden suojelusta henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä ja siihen 8. marraskuuta 2001 tehdyssä lisäpöytäkirjassa.

Or. en

Perustelu

Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella tarvitaan korkeaa, yhdenmukaista ja näin ollen asianomaista tietosuojaa takaamaan sekä kansalaisten oikeudet että lainvalvonnan tehokkuus. Tässä yhteydessä "kolmannen pilarin mukaista tietosuojaa koskevaa ehdotusta puitepäätökseksi" olisi pidettävä yleissääntönä (lex generalis) ja sallittava neuvoston Prümin aloitteessa säädettyjen erityistakeiden ja tiukempien erityisstandardien soveltaminen.

Tarkistus 4

Saksan liittotasavallan aloite
Johdanto-osan 3 c kappale (uusi)

Saksan liittotasavallan teksti	*Tarkistus*
	(3 c) Rotua tai etnistä alkuperää, poliittisia mielipiteitä, uskonnollista tai filosofista vakaumusta, puolueeseen tai ammattiliittoon kuulumista, sukupuolista suuntautumista tai terveyttä koskevia erityisiä tietoryhmiä saa käsitellä ainoastaan, jos se on ehdottoman välttämätöntä ja oikeasuhtaista yksittäisen erityistapauksen tarkoituksessa ja jos tällöin noudatetaan erityisiä suojatoimia.

Or. en

Tarkistus 5

Saksan liittotasavallan aloite
2 artikla – -a alakohta (uusi)

Saksan liittotasavallan teksti	*Tarkistus*
	-a) "henkilötiedoilla" kaikenlaisia tunnistettua tai tunnistettavissa olevaa luonnollista henkilöä ("rekisteröity") koskevia tietoja; tunnistettavissa olevana pidetään henkilöä, joka voidaan suoraan tai epäsuorasti tunnistaa, erityisesti henkilönumeron taikka yhden tai useamman hänelle tunnusomaisen fyysisen, fysiologisen, psyykkisen, taloudellisen, kulttuurillisen tai sosiaalisen tekijän perusteella;

Or. en

Perustelu

Neuvoston päätös Prümin sopimuksesta ei sisällä selkeää määritelmää henkilötiedoille ja tämä puute vaivaa myös täytäntöönpanoa koskevaa päätöstä. Näin ollen kyseiseen Prümin sopimuksen täytäntöönpanoa koskevaan päätökseen sisällytetään direktiivin 95/46 (EY)[1] 2 artiklan a kohdan mukainen henkilötietojen määritelmä.

Tarkistus 6

Saksan liittotasavallan aloite
2 artikla – e alakohta

Saksan liittotasavallan teksti	*Tarkistus*
e) 'DNA:n koodaamattomalla osalla' kromosomialueita, jotka eivät sisällä geneettistä ilmentymää eli joiden ei tiedetä ***aiheuttavan mitään organismin ominaisuuksia***;	e) 'DNA:n koodaamattomalla osalla' kromosomialueita, jotka eivät sisällä geneettistä ilmentymää eli joiden ei tiedetä ***sisältävän tietoja erityisistä perinnöllisistä ominaisuuksista; DNA:n koodaamattomasta osasta ei tieteellisestä edistymisestä huolimatta paljasteta muita tietoja nyt eikä tulevaisuudessa;***

[1] EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

Or. en

Tarkistus 7

Saksan liittotasavallan aloite
18 artikla – 1 kohta

Saksan liittotasavallan teksti	*Tarkistus*
1. Päätöksen 2007/.../YOS teknistä ja hallinnollista täytäntöönpanoa koskevat muut tiedot vahvistetaan tämän päätöksen liitteessä. Neuvosto voi muuttaa liitettä ***määräenemmistöllä***.	1. Päätöksen 2007/.../YOS teknistä ja hallinnollista täytäntöönpanoa koskevat muut tiedot vahvistetaan tämän päätöksen liitteessä. Neuvosto voi muuttaa liitettä ***Euroopan parlamenttia kuultuaan.***

Or. en

Perustelu

Liitettä voidaan muuttaa Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan c alakohdan ja 39 artiklan mukaisella menettelyllä, joka edellyttää, että neuvosto kuulee Euroopan parlamenttia.

Tarkistus 8

Saksan liittotasavallan aloite
20 artikla – 1 kohta

Saksan liittotasavallan teksti	*Tarkistus*
1. Neuvosto tekee päätöksen 2007/…/YOS 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun päätöksen tämän päätöksen liitteen 4 luvussa esitettyyn kyselyyn perustuvan arviointiraportin perusteella.	1. Neuvosto tekee päätöksen 2007/…/YOS 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun päätöksen tämän päätöksen liitteen 4 luvussa esitettyyn kyselyyn perustuvan arviointiraportin perusteella. ***Kunkin jäsenvaltion riippumattomat tietosuojaviranomaiset osallistuvat täysipainoisesti tämän päätöksen liitteen 4 luvussa esitettyyn arviointimenettelyyn.***

Or. en

Perustelu

Tietosuojaa koskevien määräysten täytäntöönpanoa koskeva päätös edellyttää asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisten tietosuojaviranomaisten täysipainoista osallistumista, sillä näillä viranomaisilla on keskeisen tärkeä neuvoa-antava rooli asiassa.

Tarkistus 9

Saksan liittotasavallan aloite
21 artikla – 2 a kohta (uusi)

Saksan liittotasavallan teksti	*Tarkistus*
	2 a. Neuvoston pääsihteeri toimittaa Euroopan parlamentille ja komissiolle säännöllisin väliajoin tiedonvaihtoa koskevan arvioinnin tulokset tämän päätöksen liitteen 4 luvun 2 kohdan 1 alakohdassa tarkoitetun raportin muodossa.

Or. en

Perustelu

Prümin sopimuksen moitteeton ja tehokas täytäntöönpano sekä sen täytäntöönpanosäännös on ehdoton prioriteetti Euroopan parlamentille ja niinpä sille on annettava kattavat tiedot näiden välineiden kehityksen arvioinnista.

Tarkistus 10

Saksan liittotasavallan aloite
Lisäys aloitteeseen – 1 luku – 1.1 kohta – 3 alakohta

Saksan liittotasavallan teksti	*Tarkistus*
Sisällyttämistä koskeva säännös:	Sisällyttämistä koskeva säännös:
DNA-tunnisteiden, jotka jäsenvaltiot antavat käyttöön hakuja ja vertailuja varten, ja hakuja ja vertailuja varten lähetettävien DNA-tunnisteiden on sisällettävä vähintään kuusi locia ja ***ne voivat sisältää muita*** loceja tai tyhjiä niiden saatavuudesta riippuen. DNA-viitetunnisteen on sisällettävä vähintään	DNA-tunnisteiden, jotka jäsenvaltiot antavat käyttöön hakuja ja vertailuja varten, ja hakuja ja vertailuja varten lähetettävien DNA-tunnisteiden on sisällettävä vähintään kuusi locia ja ***niiden on sisällettävä täydentäviä*** loceja tai tyhjiä niiden saatavuudesta riippuen. DNA-viitetunnisteen on sisällettävä vähintään

kuusi seitsemästä ESS/ISSOL-locista. Vastaavuuksien tarkkuuden lisäämiseksi ***suositellaan, että*** kaikki käytettävissä olevat alleelit ***tallennetaan*** luetteloituun DNA-tunnisteiden ***tietopankkiin***.	kuusi seitsemästä ESS/ISSOL-locista. Vastaavuuksien tarkkuuden lisäämiseksi kaikki käytettävissä olevat alleelit ***on tallennettava*** luetteloituun DNA-tunnisteiden ***tietokantaan ja niitä käytetään hakuihin ja vertailuihin. Kukin jäsenvaltio panee niin nopeasti kuin mahdollista täytäntöön EU:n mahdollisesti hyväksymät uudet ESS-locit***.

Or. en

Perustelu

In order to compare DNA profiles, the accuracy of the match between values of compared loci is an essential condition. The higher is the number of loci that match, the less likely it is that there is a false match between DNA profiles that have been compared. The European Standard Set of Loci (ESS) contains 7 loci but this number could increase in the future. Furthermore, there are national database already working with comparisons on the basis of 10 loci (higher number than the ESS of loci) and as a rule they should be compelled to use all loci available since the accuracy of the match increases with the number of loci compared.

(Kääntäjän huomautus: Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)